

天主教 El Cerrito 華人團體

聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church
11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

www.cccsjb.org



2023 年 05 月份堂區通訊 第 178 期

❖ 神長：

❖ 中文彌撒：

每月內每個主日華語、英語雙語主日彌撒於下午 1:00 pm 舉行，彌撒地點在 St. John the Baptist Catholic Church 內。

❖ 登記祈禱意向，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 聖經研習：

家庭查經每週三晚上 6 PM (改使用 Line 視訊，請見討論園地通知)

聖經研習：Berkeley Bible Study 改使用 Line 視訊，請見討論園地通知) 每月第二、四週，星期五，晚上 7 pm

(暫停於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman Hall, (會議廳)。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

St. John The Baptist church

支票備註：**Chinese community (cccsjb)**

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

聖神降臨節 (甲年)



教會重要節日和慶典：

- 05/21/2023 耶穌昇天
- 05/28/2023 聖神降臨五旬節

聖神：耶穌生命的果實 【福音：若二十 19-23】



19 正是那一週的第一天晚上，門徒所在的地方，因為怕猶太人，門戶都關著，耶穌來了，站在中間對他們說：「願你們平安！」

20 說了這話，便把手和肋膀指給他們看。門徒見了主，便喜歡起來。

21 耶穌又對他們說：「願你們平安！就如父派遣了我，我也同樣派遣你們。」

22 說了這話，就向他們噓了一口氣，說：「你們領受聖神罷！」

23 你們赦免誰的罪，就給誰赦免；你們存留誰的，就給誰存留。」

聖神降臨的聖經傳統

一般基督徒對於「耶穌升天」以及「聖神降臨」的情形，大多有非常生動的想像，這情形主要是受到宗徒大事錄記載的影響。尤其是因為在每年聖神降臨節彌撒中，教會都安排信友們一起聆聽路加對於五旬節事件的生動報導。不過四部福音之中，談論聖神最多的是若望福音，這部福音的作者也給我們留下了有關聖神降臨的敘述，這個主日的福音就是選自這段經文。雖然只是短短的五節經文，卻含有四個主題：復活主的顯現、平安的祝福、派遣門徒以及賜予聖神。

復活主的顯現

若望福音二十章敘述，耶穌在復活當日的清晨首先顯現給瑪利亞瑪達肋納（1-18），接著在當天晚上又顯現給門徒（19-23）。福音作者如此安排他所蒐集到的傳統材料，目的在於盡可能的拉近復活事件和顯現的經驗。基於同樣的理由，若望福音報導復活的主在第一次顯現給門徒時，便把聖神賜給了他們，目的在於強調復活、顯現、和賜予聖神是同時發生的事件。

福音敘述耶穌顯現時，門徒所在之處門戶緊閉，在毫無預警的情況下，復活的主突然出現在他們中間。這種出現的本身就是一個奇蹟，顯示出復活後的耶穌不再受任何物質的限制。祂的存在方式和一般人完全不同，能夠穿越緊閉的門戶而突然出現，這一切顯示出祂已復活，而在場的門徒自然就成為復活的見證人了。

平安的祝福

復活的耶穌對門徒說的第一句話，是祝福他們平安！這種祝福本是猶太文化中的日常生活用語，猶太人見面時彼此問候平安（路十 5），分手時彼此祝福平安（宗十五 33）。但是毫無疑問地，這段福音經文中的平安的祝福，並非只是日常問候而已，而是有其更深的意義。

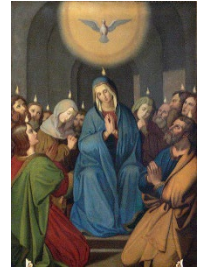
經文強調門徒因為害怕猶太人，所以躲在門戶緊閉的屋內，因此，耶穌對他們的祝福，直接的目的便是要去掉他們內心的恐懼不安。在這個平安的祝福之後，耶穌隨即把自己的手和肋膀的傷痕顯示給門徒，這麼做的目的在於使門徒確認祂就是被釘的耶穌，但同時也清楚的表達出，祂的問候事實上是一個復活的祝福、含有救恩意義的祝福。

復活的基督就是被釘的耶穌，祂是真正平安的保證與賜予者。唯有耶穌能夠賜予人真正的、深沈的平安，「平安」是祂的十字架的死亡以及復活所帶來的決定性救援效果。這個效果立即在門徒身上反應出來，他們因為看見了「主」而歡欣喜悅，一切擔心害怕都煙消雲散。

派遣門徒

復活的主給予門徒一個使命，就是使他們分享自己由父所得到的派遣：「就如父派遣了我，我也同樣派遣你們。」（21）由於經文並未明確指出派遣的對象或目的，因此這句話的意義應該在於指出賦予門徒「權柄」，說明門徒的教導就是耶穌的教導，二者同樣重要。

如果我們把這個派遣放在整個苦難敘述的脈絡中，便更能夠瞭解其意義：當耶穌與門徒共進最後晚餐時，即將面臨苦難的主為門徒洗腳，教導他們要效法他而彼此服務（若十三 14-15、20）；現在復活的主派遣門徒去執行天父給予祂的使命，意思就是要他們現在開始去執行這樣的服務。就如歷史中的耶穌已給門徒立下榜樣，如今復活的主派遣他們去如此生活，並且如此教導萬民，同時也賜給他們完成這個派遣的權能，而這個特殊權能的保證就是「聖神」。



賜予聖神

耶穌藉著向門徒噓氣而把聖神賞賜給他們，門徒們憑藉聖神的恩惠為信仰團體服務，福音經文用「赦免罪過」來綜合門徒的派遣。在初期教會傳統中，「聖神的恩賜」和「罪過的赦免」一直是彼此相連的概念，這一點在洗禮的施行中表現的最為清楚（宗二 38）。教會團體具有赦罪的權柄，其最後的基礎便在於耶穌的死亡與復活，他的死亡與復活帶來真正的、徹底的罪赦。復活的主把聖神賜給門徒，使他們能赦免人的罪過，意思就是把自己經由死亡與復活所帶來的勝利果實，完全交付給門徒，要他們把這救恩的果實分享給普世萬民。

綜合

雖然若望福音有關聖神降臨的報導，不像宗徒大事錄那般生動，卻一樣具有深刻的啟示。福音作者敘述聖神降臨是發生在復活當日的事件，表達聖神降臨屬於復活事件，復活主對門徒的問候是「平安」，賜給門徒的禮物是「喜樂」，此二者是聖神的果實（參閱：迦五 22-23）。

領受聖神就是領受耶穌的死亡與復活所帶來的果實，在聖神的感動之下，基督徒看出耶穌的死亡與復活是一個整體的奧蹟。聖神本身是最大的禮物，包含其他一切的恩賜。他把門徒和復活主永遠聯繫在一起，並使門徒們彼此合而為一，更藉著赦免罪過而創造一個新的世界。

堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。

